



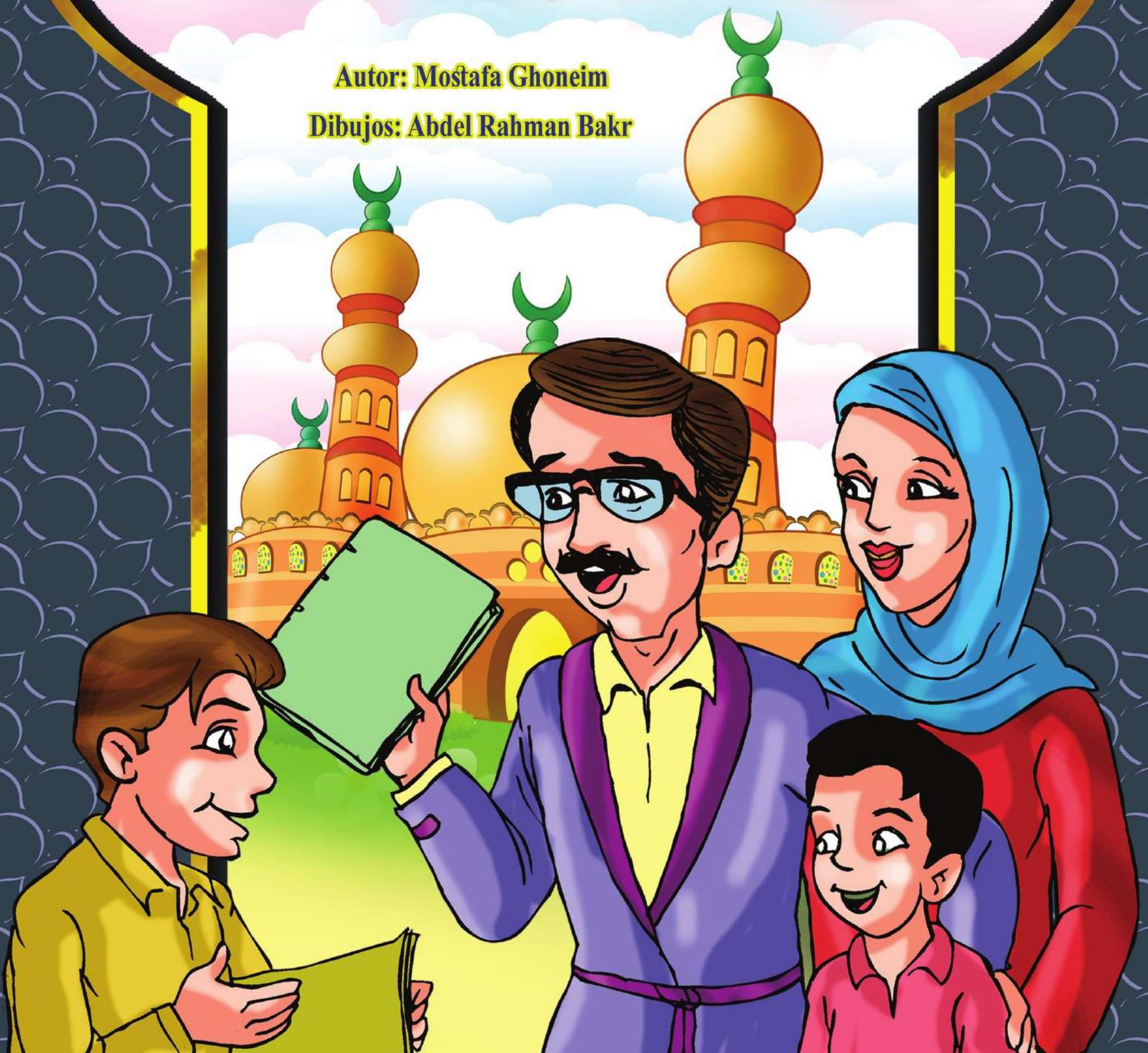
Organismo Egipcio  
Público del Libro



# LOS PILARES DEL ISLAM

Autor: Mostafa Ghoneim

Dibujos: Abdel Rahman Bakr





# Los Pilares del Islam

Autor

**Mostafa Ghoneim**

Supervisión

**Dra. Huda Hamid Mo'awad**

**Directora del Departamento de Información del Ministerio de Habices**

Traducido Por

**Dr. Tamer Adel Ewis**

Revisión y Presentación

**Prof. Dr. Muhammad Mukhtar Yumaa**

**Ministro de Habices**

**2023 / 1444 de Hégira**







Organismo Egipcio  
Público del Libro

Presidente de la Junta Directiva

Dr / Ahmed Bahey Eddin Al-'Asasy

Primera edición- Organismo Egipcio  
Público del Libro- 2023

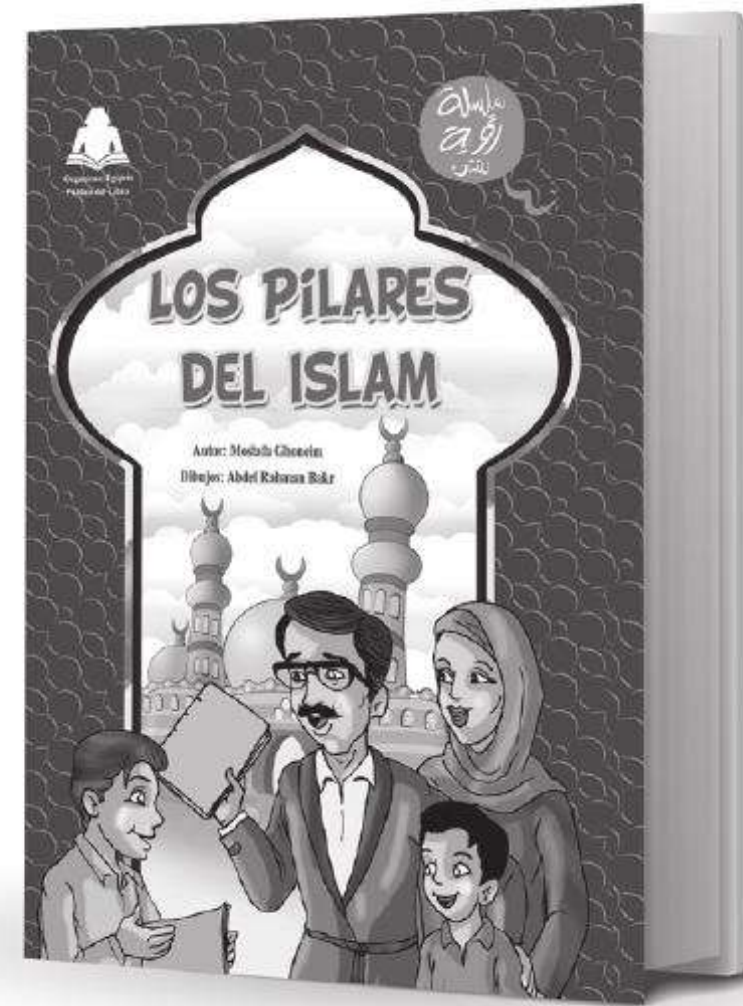
ORGANISMO EGIPCIO PÚBLICO DEL LIBRO  
C. P. 235, Ramsis  
Paseo del Nilo 1194, Ramlat Bulaq, El Cairo  
Código Postal:11794  
Tel. 202-257775109- Int.149  
Fax:202-25764275  
Página web: [www.egyptianbook.org.eg](http://www.egyptianbook.org.eg)  
Correo electrónico: [ketaabgebo@gmail.com](mailto:ketaabgebo@gmail.com)  
[www.gebo.gov.eg](http://www.gebo.gov.eg)

Administración General de los  
Proyectos Culturales

Edición y Ejecución de  
Las Imprentas del Organismo Egipcio  
Público del Libro

Dibujos

Abdel Rahman Bakr



Serie de “Visión para la Generación Joven”

Los Pilares del Islam

Revisión y Presentación

Prof. Dr. Muhammad Mukhtar Yumaa

Las opiniones planteadas en este libro reflejan el pensamiento de su autor y no necesariamente la posición del Organismo promotor de este proyecto.

Todos los derechos reservados para el Organismo Egipcio Público del Libro.  
Se prohíbe cualquier forma de volver a publicar, copiar o reproducir sin una autorización escrita del Organismo Egipcio Público del Libro o incluir una referencia a la fuente.

Dirección Artística

Eman Hamed



# Presentación



Todas las Alabanzas pertenecen a Al-lah, el Señor de los Mundos, y que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con el último Mensajero, Muhammad ibn Abdullah, y con sus familiares, con sus Compañeros, y con todos aquellos que le siguen hasta el Día del Juicio Final:

Los pilares del Islam son cinco: Pronunciar los dos testimonios de fe, establecer la oración, pagar el azaque, realizar el ayuno y peregrinar hacia la Casa Sagrada si está dentro de sus posibilidades. Ya que, nuestro Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “El Islam ha sido edificado sobre cinco pilares; atestiguar de que nadie tiene el derecho de ser adorado excepto Al-lah y que Muhammad es el mensajero de Al-lah, establecer la oración, pagar el azaque, ayunar durante el mes de Ramadán, y peregrinar a la Casa Sagrada si está dentro de sus posibilidades”.

Éstos pilares representan las bases principales que constituyen los fundamentos del Islam. Al principio, se destaca el “Testimonio del Monoteísmo” que incluye dar testimonio de que no hay divinidad que merece ser adorada excepto Al-lah y que Muhammad es el mensajero de Al-lah. Luego, en orden seguido, el establecimiento de la oración que representa la esencia de la religión y constituye un vínculo entre el siervo y su Creador. Pues quien la establece como es debido, la oración se convertiría en una prueba clara y salvamento para él, y le iluminaría su camino en el Día del Juicio Final. Mientras aquel que incumple la oración, se le dirá en ese Día: “que Al-lah te castigue tal como me hubieras desperdiciado”, y dejará de ser luz ni salvamento ni prueba para él en el Día del Levantamiento. Luego, pagar el azaque para aquellos que poseen el valor del *nisab* (la cantidad que determina que el azaque es obligatorio). Asimismo, la puerta de *sadaka* (caridad voluntaria) es totalmente abierta. Posteriormente, viene el ayuno que constituye un secreto entre el siervo y su Creador. Finalmente, se encuentra la peregrinación a la Casa Sagrada si la persona se encuentra en condiciones [físicas y económicas] de hacerlo.

El autor del presente libro tan interesante ha intentado arrojar luz sobre estos cinco pilares. Desde luego, hemos agregado un breve apéndice sobre cómo realizar la ablución y la oración preparado por el Departamento General de Fetua e Investigaciones de *Da`wah* en la Secretaría General del Ministerio de Habices, con imágenes e ilustraciones del Sr. Abdul Rahman Bakr, en aras de facilitar la comprensión para nuestros hijos e hijas y con el fin de aclarar la palabra con la imagen, pidiendo a Al-lah, Alabado sea, que beneficie a todos.

¡Que Al-lah nos guíe y oriente a la rectitud!

**Prof. Dr. Muhammad Mukhtar Gumaa**

**Ministro de Habices**







## Presentación



El presente libro aborda las obras obligatorias prescritas y los pilares del Islam, y pone de manifiesto a los niños y jóvenes cómo cumplirlos, y la sabiduría divina detrás de prescribirlos, a través de una trama dramática y una serie de eventos que inspiran suspenso y brindan información de una forma atractiva.

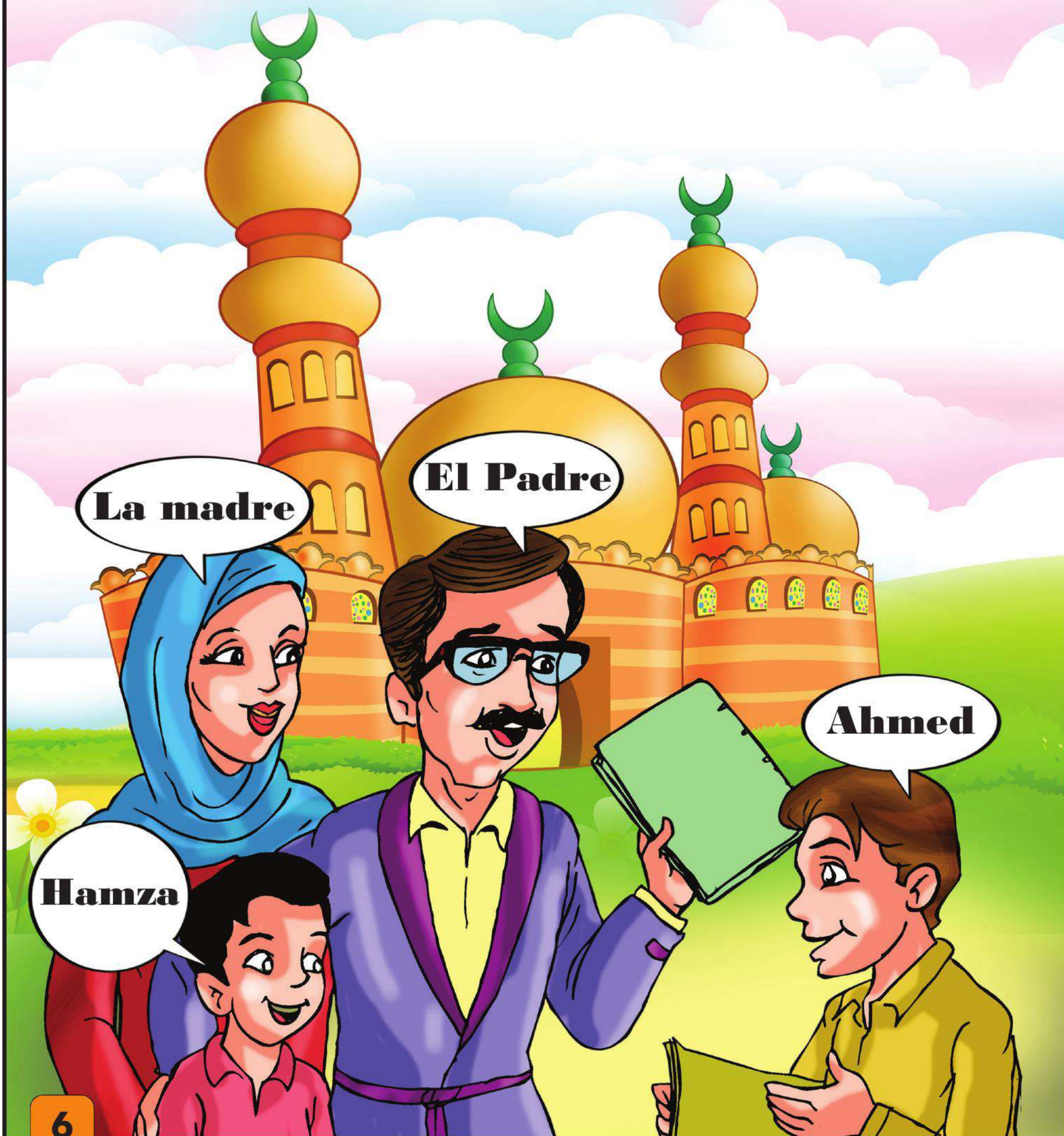
Asimismo, este libro está dividido en seis escenas principales: “El Islam incluye reglamentos y pilares”, “El monoteísmo es la base de la fe”, “La sabiduría y bellas palabras”, “El ayuno es paciencia y el azaque es crecimiento”, “*Al-Hayy* es una conferencia de unidad e igualdad”, y “La oración es la base de la fe y la religión verdadera radica en cómo tratas con las demás”. El objetivo que se procura lograr en este libro es establecer en la conciencia de los jóvenes que la verdadera religión islámica abraza tres ejes principales: creencia, obras rituales y moral, y que el propósito de las prácticas rituales obligatorias tiende a fortalecer el vínculo entre el siervo y su Señor, reformar la relación entre las personas, refinar el alma y mejorar el comportamiento y la moral para lograr la paz comunitaria y el progreso de las patrias.

**Mostafa Ghoneim**

**Serie de la Literatura Mundial  
para Niños y Jóvenes**



# LOS PERSONAJES



**La madre**

**El Padre**

**Ahmed**

**Hamza**



## El Islam incluye reglamentos y pilares







¡Genial!, ¿Conoces estos pilares??

Al principio me encomendaron recitar el hadiz del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, (Los Pilares del Islam son cinco...), pero me puse a pensar profundamente diciendo: ¿Cómo tiene el Islam estos cinco pilares?



¡Padres! permítanme dejarlo claro a Hamza. ¡querido hermano! ¿Qué es lo que estás viendo ahora en este cuadro?

es una casa preciosa y quiero compartir en colorearla. Pero ¿qué relación hay entre el cuadro y el hadiz?



¡Mira a esta casa! ¿Cómo se construyó?

Se edificó a partir de unas bases y unas columnas.

Y ¿qué pasa si no existen estas columnas?

La casa se derrumbará por completo,



La religión es igual, pues se construye a partir de dichos cinco pilares que representan las bases y las columnas.

Muy bien Ahmed. Pero ¿conoces el pilar esencial de esta religión?

"Y quien incumple la oración es como hubiera arruinado la religión".

Os haré una pregunta para analizar el tema y discutirlo posteriormente. ¿Por qué la oración en sí representa el pilar principal de la religión?



Si, lo sé. Oí al maestro decir: la oración es el pilar principal de la religión o sea la base de la fe.

También sé el resto de esta frase. "Quien establece la oración es como hubiera establecido la religión".





## El monoteísmo es la base de la fe









## La Sabiduría y Bellas palabras



### Márgenes

1- SahÍh al-Bukhárí, hadiz núm. 527.

2- SahÍh al-Bukhárí, hadiz núm. 645.





Oí al presentador de tele recitar: "Cumplan con la oración prescrita, especialmente la oración mediana, y preséntense ante Al-lah con total devoción." (Corán 02:238)  
¿Cuál es la oración mediana?

¿Cuántas oraciones Al-lah nos ha prescrito en el día y la noche?

Siempre y cuando Al-lah, Alabado sea, lo ha destacado en la aleya anterior, habrá gran recompensa entonces para esta oración en concreto.  
¡Al-lah te bendiga siempre Ahmed!

Entonces la mediana es la oración de Al 'Asr, puesto que se encuentra entre dos oraciones diurnas y otras dos de noche.

Se puso a contar con sus dedos, murmurando en voz baja: la oración de Al-Fayr, Al-Zohr, Al 'Asr, Al-Mgrib y Al 'Ishaa... son cinco oraciones.

¡Al-lah te bendiga siempre Hamza! Pensé que pasar mucho tiempo con la tableta te hubiera hecho olvidar del número de las unidades de las oraciones.

Ya me di cuenta del número de rak'ah (unidad) de cada oración. Al Fayr tiene dos, Al Zohar cuatro, Al ' Asr cuatro, Al Maghrib tres y Al 'Ishaa cuatro.



¿Qué hizo?

Sorprendido: ¡Mira Hamza! Este hombre no realiza Al-Widu' (la ablución menor) como es debido.

Se ha olvidado de enjuagarse la nariz y, por tanto, se invalidó su al-wudú.

¡Hijo mío! La ablución no se ha invalidado, se ha olvidado de un acto requisito recomendable y no se ha olvidado de ningún pilar de la ablución. Se lo explicaré después de la oración.





Ahora comprendo que al-wudú incluye requerimientos obligatorios y otros recomendables, e inhalar agua por la nariz forma parte de los recomendables.

Sí. Se ha olvidado de un requisito recomendable y esto no invalida la ablución. mientras olvidarse de *Al-fard* (los requerimientos obligatorios) es lo que invalida al-wudú. Debíais preguntar primero y comprender antes de emitir juicios de una manera apresurada contra este hombre.

Pues entonces: ¿Cuáles son los requerimientos obligatorios de al-wudú?


**Los requerimientos obligatorios de al-wudú son seis:**

- 1- Tener en mente la intención de purificarse tanto interna como externamente para realizar la oración.
- 2- Lavarse el rostro tres veces, desde donde se une la frente con el cabello hasta debajo de la barbilla, y desde el límite donde se une la mejilla con la oreja hasta el otro.
- 3- Lavar los antebrazos hasta cubrir los codos, tres veces, comenzando por el derecho. Se debe recoger el agua con el hueco de las manos, y luego levantar la mano hasta que el agua corra por la cara interna del antebrazo como hacen los médicos, y luego frotar con ella todo el antebrazo, incluyendo las manos, debajo de las uñas, y los codos.
- 4- Pasar la mano húmeda por la cabeza una vez, incluyendo por las orejas por dentro y por fuera.
- 5- Lavar los pies tres veces hasta los tobillos comenzando por el derecho, e incluyendo la zona debajo de los nudillos (maléolos).
- 6- Estos pasos deben ser realizados en orden. Se debe lavar primero el rostro, luego los antebrazos, pasar la mano por la cabeza, luego lavar los pies, porque el Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de Allah sean con él, lo hizo así.

¡Padre! Ahora comprendemos.

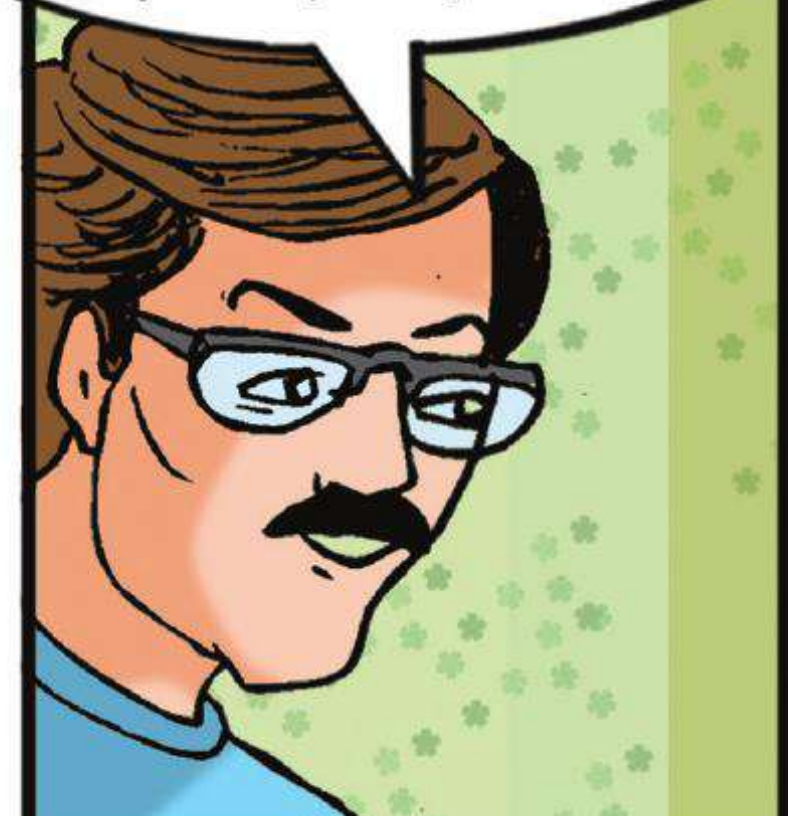


## El ayuno es paciencia y el azaque es crecimiento




Estoy muy contento porque esta noche se llevará a cabo el avistamiento de la luna del mes de ramadán. Lo estoy esperando impacientemente a fin de empezar a poner las decoraciones especiales de este mes y comer los platos más apacibles.

Y ver los programas televisivos y los concursos del mes de ramadán.



Con el fin de aprender la paciencia y la piedad porque nos abstenemos de estas cosas para cumplir con las órdenes de Al-lah, Alabado sea, puesto que Él es el único que nos ve, vigila y recompensa por ello.

Pero no sé por qué Al-lah nos ordenó abstener de comer y beber desde el alba hasta la puesta del sol



Asimismo, debemos abstenernos de todo aquello que causa la ira de Al-lah. De ahí que, tenemos que dejar *Ghaiba* [maledicencia o sea hablar de un musulmán en su ausencia y decir cosas que no le gustaría que se difundieran o mencionaran], *Namimah* [los chismes maliciosos o sea decirle a alguien lo que alguien más ha dicho sobre ellos para causar problemas entre ellos], y la mentira.

No os olvidéis que durante el ayuno sentimos el sufrimiento y el hambre que padecen los pobres que no encuentran su comida. De ahí que, resulta necesario esforzarnos para satisfacerles sus necesidades.

No Hamza. Debes saber, hijo mío, que "La riqueza no se disminuye por dar caridad<sup>(1)</sup>. Pues el azaque aumenta los bienes y purifica el alma del tacañísimo.

Pero si les proporcionamos a los pobres de nuestro dinero y de nuestra comida, estos se acabarán y no podremos saciar nuestra hambre.

Sí, sí. El maestro nos explicó que gastar por la causa de Al-lah aumenta el dinero. ¡Espérame Hamza!, para que pueda dibujarte un cuadro hermoso.

Por esto Al-lah nos ha prescrito el azaque. Es un derecho determinado para el mendigo y el indigente, establece la solidaridad entre ricos y pobres, y cultiva el cariño en los corazones. .

### Márgenes

1- Sunan at-Tirmidhi, hadiz núm. 2325.



“Las acciones más queridas por Al-lah, glorificado y exaltado sea, son llevarle alegría a un creyente, aliviar su angustia, pagar deudas por él o disipar su hambre” (2).

Esto será a través de ayudarlo a superar sus calamidades, darle dinero para saldar sus deudas o proporcionarle comida para él y para sus hijos.

¡Ahmed! Es una pintura maravillosa. Me encantan las espigas de trigo que veo en el pueblo de mi abuelo porque parecen oro.

Mire, hermano mío, la vara de trigo, ¿cuál es su fuente principal?

### Márgenes

2- Al Tabarany, Al Mu'yam  
Al Kabeer hadiz núm. 1364.

¿Qué sucedió ahora?

Un grano de trigo.

Si cada espiga lleva cien granos, ¿cuántos granos de trigo lleva una vara?

Por lo que veo, ahora lleva siete espigas de grano.

¡Al-lah te bendiga, Ahmed!. Lo explicaste bien y te acertaste en dibujar y colorear.

Es una cuestión de aritmética muy fácil ( $7 \times 100 = 700$ ).

Y las mejores limosnas son las que se dan en secreto, y no van seguidas de jactancia de parte de los ricos, ni de perjuicio contra los pobres.

Es decir, un grano rindió 700 granos, y también lo es la caridad y el azaque. Al-lah, Todopoderoso, multiplica su recompensa a setecientas veces.



## Al-Hayy es una Conferencia de Unidad e Igualdad

Me gustaría que vieras una parte de nuestra representación profesional de escenas en el aula sobre Al-Hayy. El maestro lo grabó y lo envió al teléfono móvil para que pudiésemos analizarlo y estudiar nuestros errores.

Excelente, Hamza. Te veo de pie con confianza y actuando con fluidez. Hamza grita en el video diciendo

(*Labbáik Allahúmma labbáik, labbáika la sharikah laka labbáik. Inna al-hámدا wa an-ni'mata laka wa al-mulk, la sharika lak*) (Aquí estoy Dios nuestro, aquí estoy. Aquí estoy, Tú no tienes compañero ni asociado. Aquí estoy, ciertamente toda alabanza y la soberanía es para Ti, tú no tienes par'.)

Al-lah nos ha prescrito la peregrinación si está dentro de nuestras posibilidades. Entre las gracias que Al-lah nos ha otorgado se encuentra el hecho de ordenarnos realizar la peregrinación una sola vez en la vida. Nosotros ya lo hemos llevado a cabo gracias a Al-lah y el dinero que nos sobra en este año lo hemos donado a un hospital de cáncer.

¡Queridos padres! ¿Por qué no vais a realizar la peregrinación este año?

Me gusta que esta visión represente a todos los peregrinos, Puesto que invocan a un solo Dios, responden a un solo llamado y usan ropa uniforme.

Es verdad, hijo mío, pues casi no puedes distinguir entre rico y pobre, ni entre un ministro y un guardia.

Quisiera preguntarte, ¿qué os gusta de esta escena tan emocionante, niños de mis ojos?

¡Al-lah os bendiga siempre! El Profeta Muhammad, la paz y las bendiciones de Allah sean con él, dijo en un hadiz: "Una peregrinación aceptada trae no menos recompensa que el Paraíso",<sup>(1)</sup> porque los peregrinos dejaron a sus hijos por la causa de Al-lah, gastaron su dinero en pro de Él, soportaron las dificultades y respondieron al llamado de Al-lah.

¡Ojalá, Al-lah ayude a todos los ansioso a cumplir con este pilar tan grande!

¡Amén! ¡ Amén! Oí al predicador del discurso de la oración del viernes explicando el hadiz del Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él: Quien realice Al- Hayy y no cometa ninguna obscenidad ni cometa ningún mal regresará (libre de) pecado como el día en que tu madre te dio a luz."<sup>(2)</sup>

A mí me gusta su unión en *Al-Talbeyya* [la recitación de los peregrinos, que dicen: "*Labbáik Allahúmma labbáik, labbáika la sharikah laka labbáik. Inna al-hámدا wa an-ni'mata laka wa al-mulk, la sharika lak*", así como la permanencia en la colina de 'Arafat, hasta la puesta del sol.

Márgenes

1- SahÍh al-Bukhârf, hadiz núm. 1773.

2- SahÍh Muslim, hadiz núm. 1350.



## La oración es la base de la fe y La religión verdadera radica en cómo tratas con las demás

Después de haberos enseñado los cinco pilares del Islam, y habéis comprendido el motivo y el porqué de la prescripción de dichos pilares. ¿No habéis pensado en preguntarme sobre el porqué de convertir la oración en la base de esta religión tan verídica



Os voy a facilitar la respuesta de esta pregunta: ¿Qué hacéis en la oración?

recitamos el Corán, nos arrodillamos y nos prosternamos.

Pues sí Ahmed. Pero ¿Acaso no pronunciamos los dos testimonios de fe en *al-Tashájud* ( Decir la testificación de fe)



Exactamente. Lo pronunciamos en *al-Tashájud*: el mediano y el último.

nos dirigimos hacia la dirección del templo de la Meca tal como lo hacen los peregrinos ¿Cierto?

Sí, nos orientamos hacia la Casa Sagrada.

¿Comemos o bebemos durante la oración?

No... es como si estuviéramos en ayunas.







Y dejamos nuestras obras y nuestros estudios como si estuviéramos dando caridad con nuestro tiempo y sacrificamos por la causa de Al-lah.

Es decir que llevamos a cabo los cinco pilares del Islam durante la oración.

Por este motivo Al-lah, Alabado sea, la ha convertido en la base de la religión y el vínculo entre el siervo y el Señor de los Mundos.

Además, debido a la gran recompensa de la realización de la oración, Al-lah, Alabado sea, la ha prescrito sobre nuestro Profeta durante el Viaje nocturno y el ascenso a los cielos y no fue a través del arcángel Gabriel como fue con las demás prácticas de adoración.



Gracias, mis amados padres, ya hemos aprendido los pilares de la religión.

Y entendimos por qué la oración es el pilar de la religión.

Tengo una última pregunta: ¿por qué Al-lah nos impuso estas prácticas?

Para que nos acerquemos a Él y nos conceda el éxito en todos nuestros asuntos.

Para que nos ame y dejarnos entrar en el Paraíso.

Muy bien mis queridos hijos, pero el impacto de estos actos de adoración y obediencia debe aparecer en nuestras obras, comportamiento y moral. La religión incluye los buenos modales.



Además, estas prácticas de adoración nos enseñan la rectitud en todos los aspectos de nuestras vidas. Con la oración el siervo reconcilia lo que hay entre él y su Señor, y lo que hay entre él y los demás seres humanos, para que las sociedades se cohesionen, las patrias se fortalezcan y el hombre agrade a su Señor.



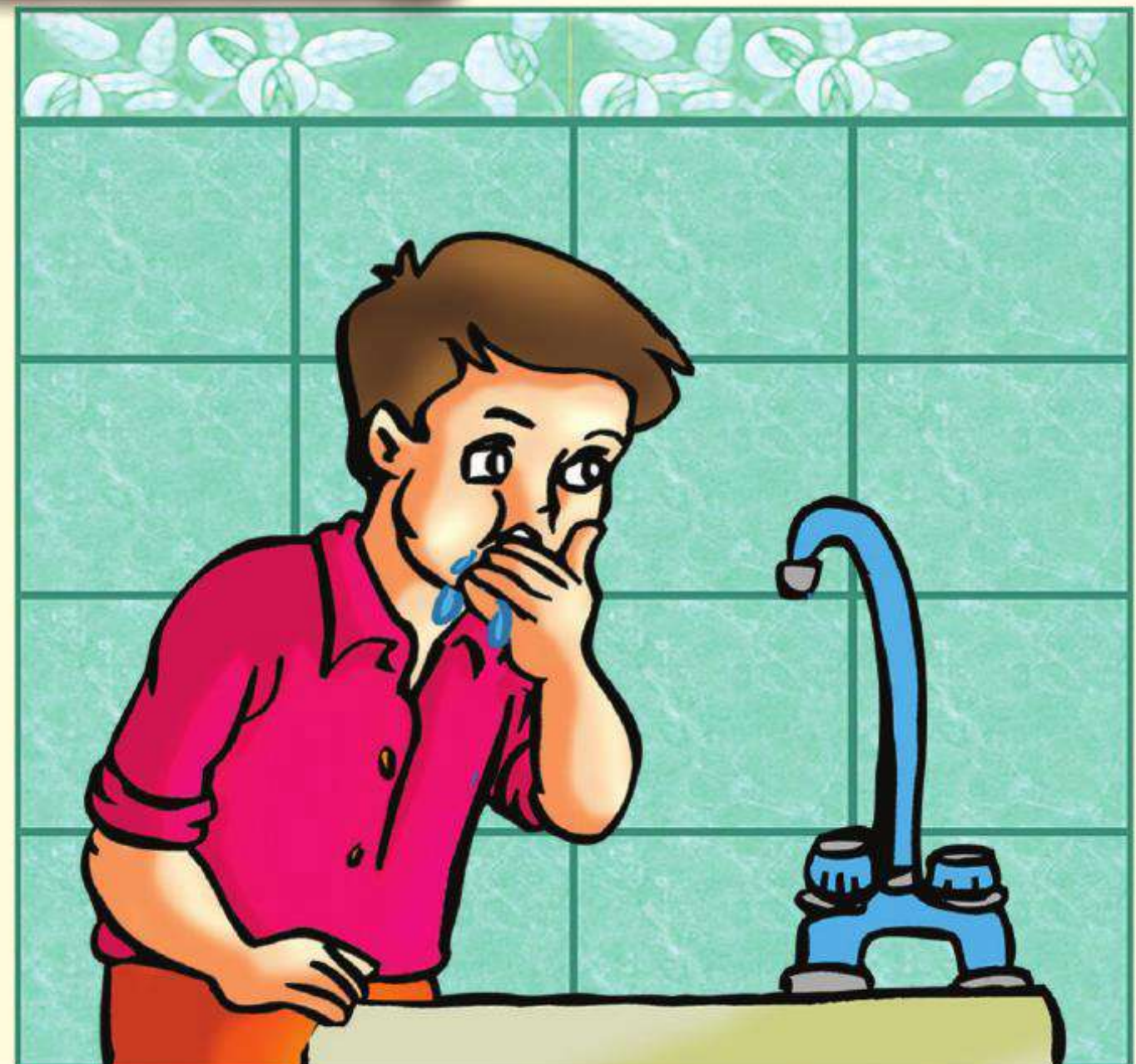
# Anexo fotográfico

Preparado por:  
Departamento General de Fetua e Investigaciones  
de Da'wah - Ministerio de Habices

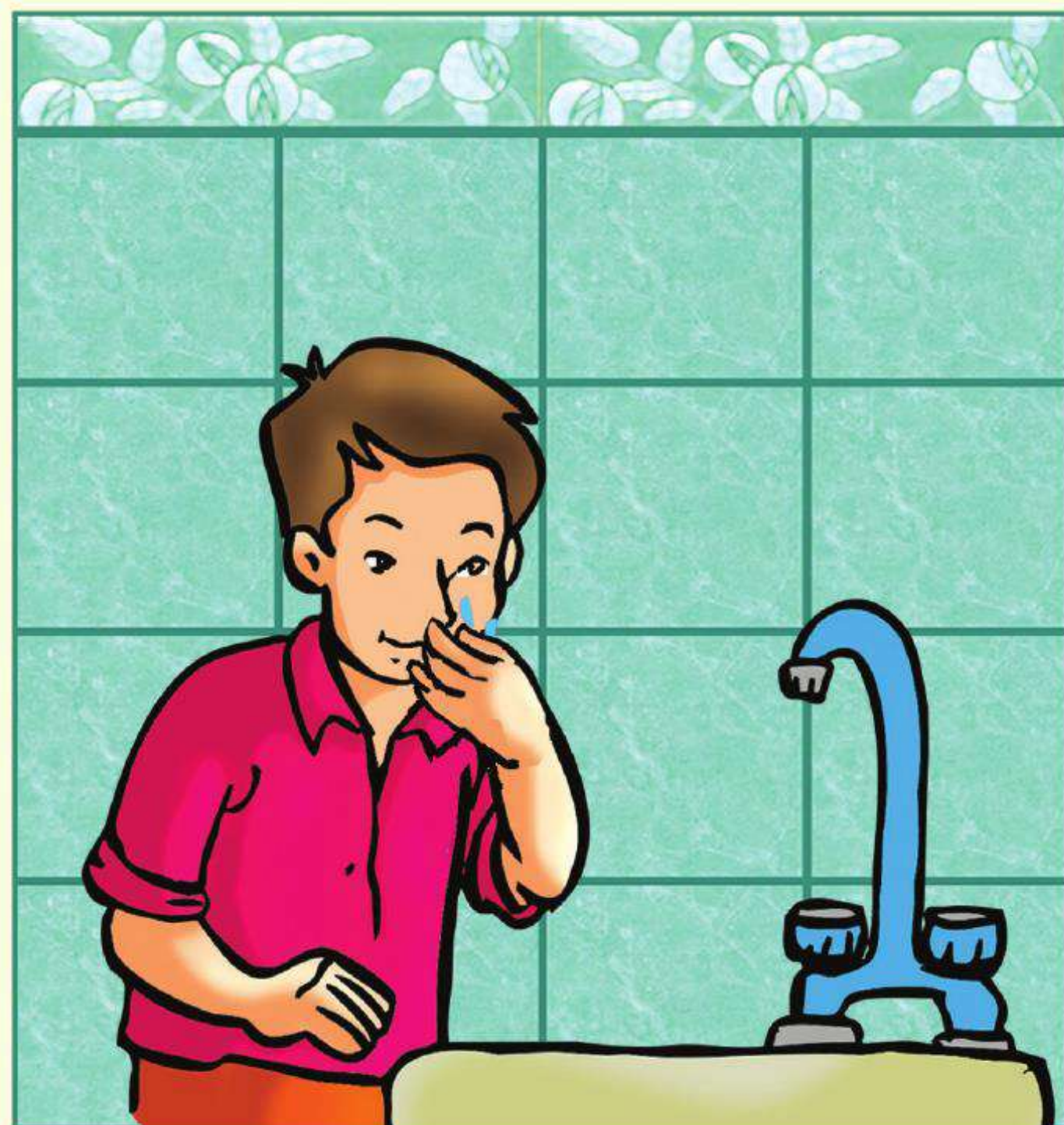
## Los pasos de al-wudú (la Ablución menor)



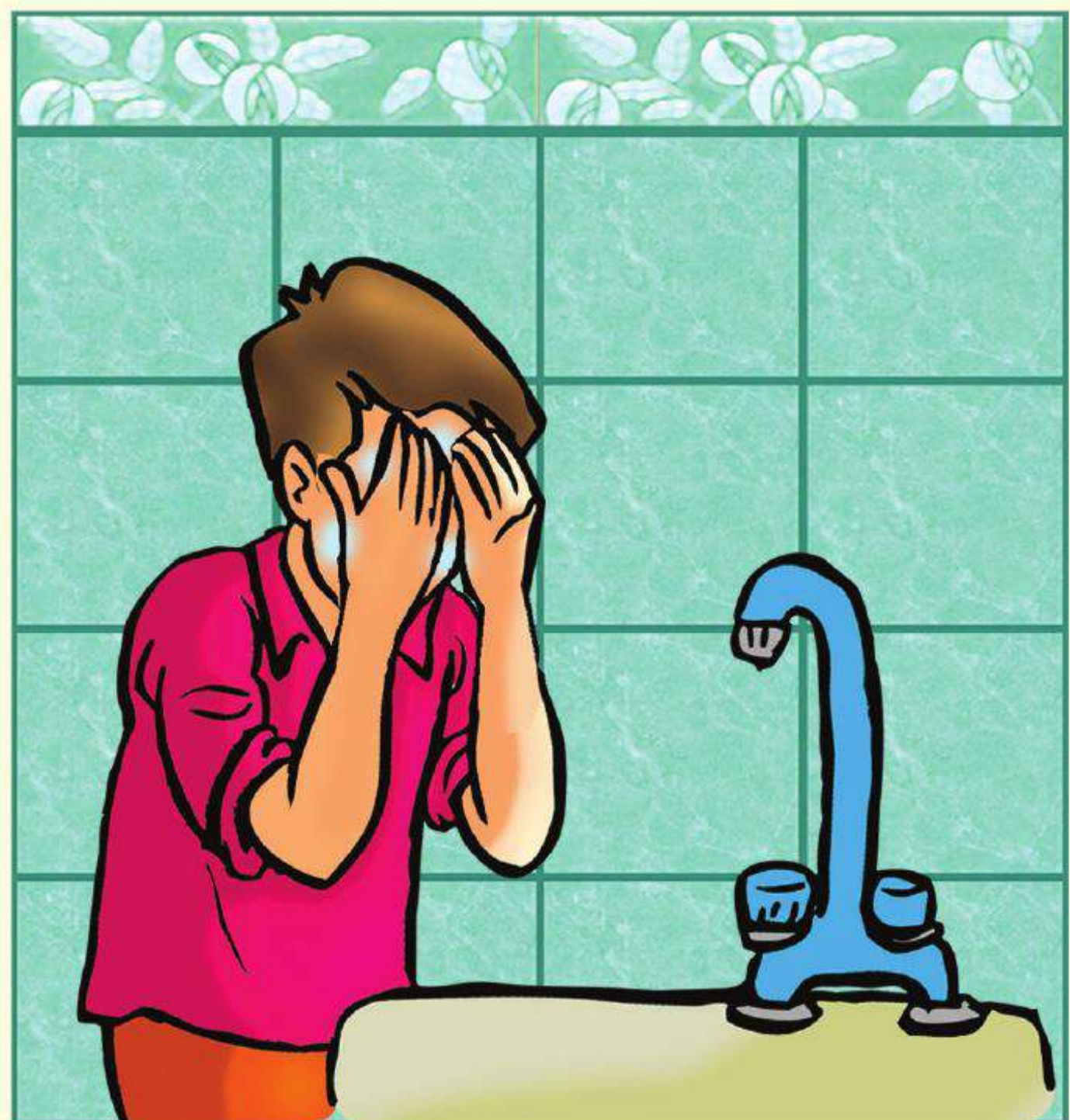
1- La persona debe empezar teniendo en mente la intención de purificarse para realizar la oración, decir: "bismilláh wa Alhamdulel-lah" [en el nombre de Al-lah y Alabado sea Al-lah], y posteriormente lavar las manos tres veces hasta las muñecas.



2- Lavarse la boca, utilizando la mano derecha, tres veces haciendo buches



3- Inhalar agua por la nariz. Utilizar la mano derecha para llevar agua a la nariz e inhalarla tres veces.



4- Lavar la cara. Lava tu cara tres veces, llevando tus manos desde tu oreja derecha a la izquierda y desde el borde de tu cabello a tu mentón.





5- Lavar los antebrazos desde las muñecas a los codos, sin dejar nada seco. Lavar el brazo derecho tres veces desde las muñecas a los codos con la mano izquierda y después lavar el brazo izquierdo con la mano derecha tres veces.



6- Lavar la cabeza.



7- Limpiar las orejas por dentro y por fuera. Con la misma agua, utiliza tus dedos para limpiar las grietas de tus orejas. Utiliza tu pulgar para limpiar por detrás de tus orejas de abajo hacia arriba.



8- Lavar los pies. Limpia hasta tus tobillos y asegúrate de que el agua pase entre los dedos de tus pies. Pasa tu dedo meñique entre los dedos de tus pies y elimina cualquier rastro de suciedad. Comienza con tu pie derecho y frota cada pie tres veces.

Después de terminar la ablución, recita: *“Ash hádu an la iláha ílla Allahu wáhdahu, la sharika láh, wa ash hádu áнна Muhámmadan ‘abduhu wa rasulu. Allahúmma ay’alni min at-táwwabína way’alni min al-mutatáhhirínn”* (Atestigo que no hay más divinidad que Dios, solo, sin compañeros ni asociados, y que Muhammad es Su servidor y Enviado. Dios nuestro, hazme de los arrepentidos y de los purificados)” <sup>(1)</sup>.

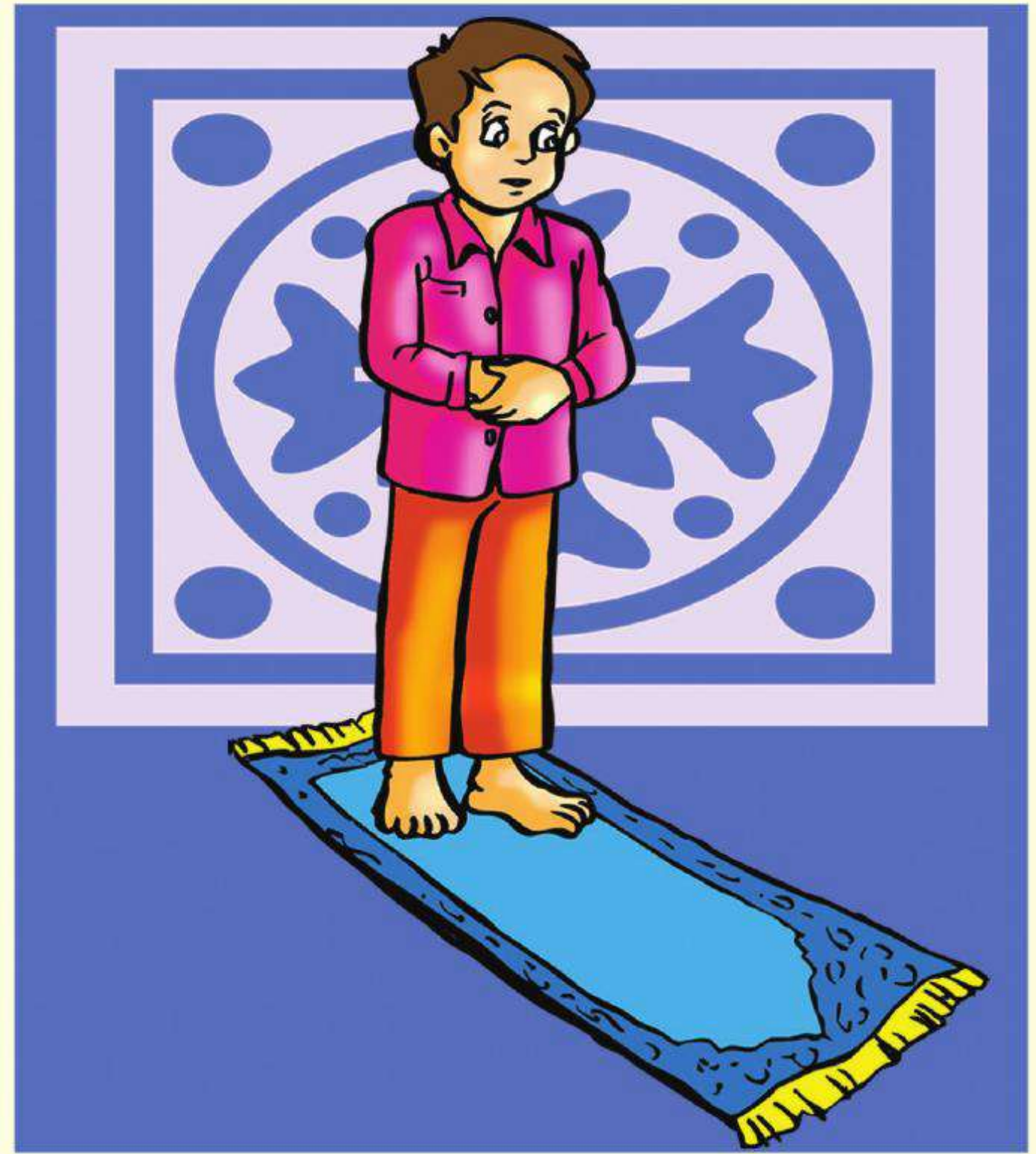
1- Sunan at-Tirmidhi, hadiz núm. 55.



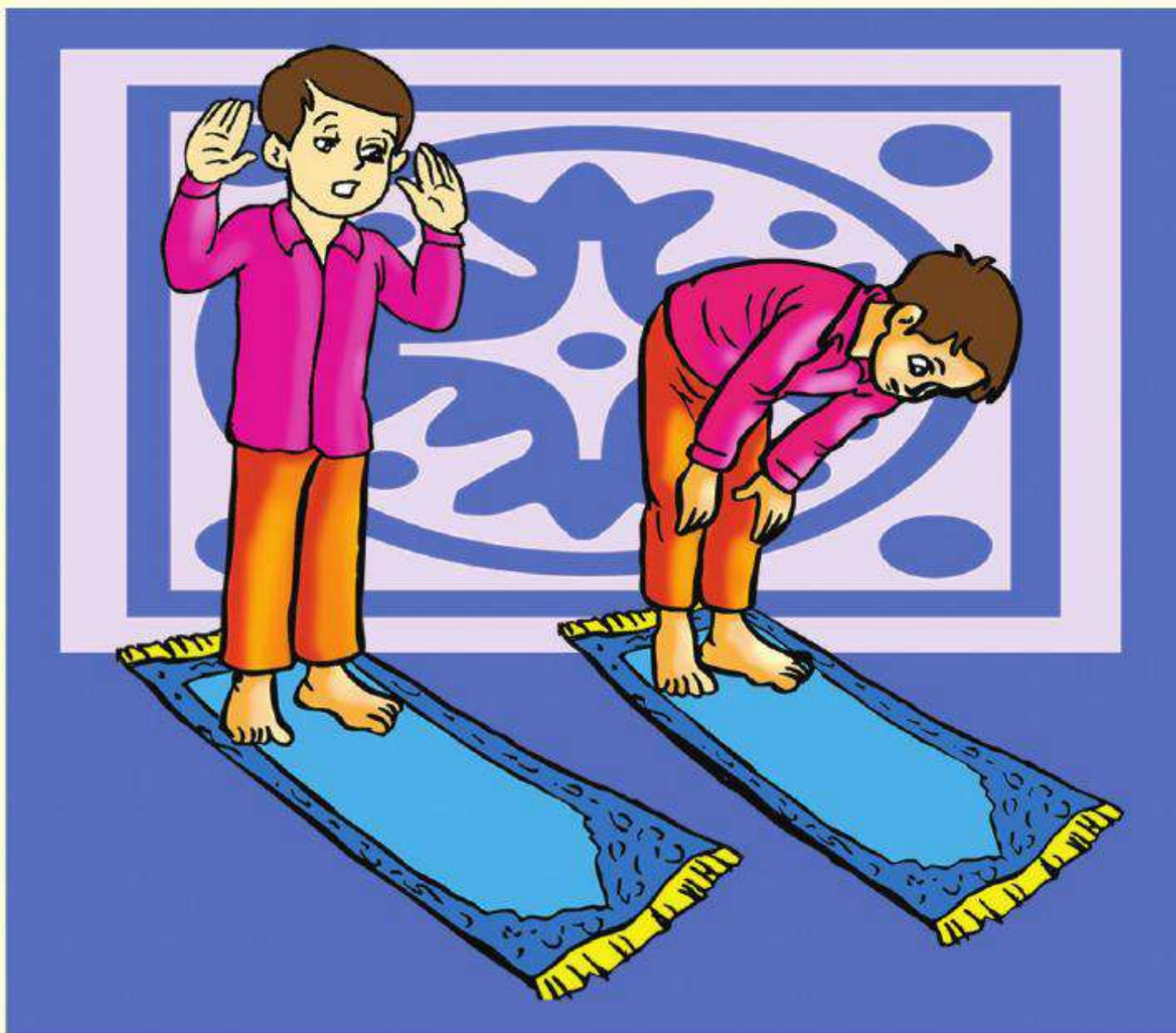
## Los pasos de la oración



1- Orientarse hacia Al-quiblah (La Meca). Tener en mente la intención tanto interna como externamente para realizar la oración. Levantar las manos hasta las orejas y decir "Allahu akbar". Esto se traduce como "Al-lah es el más grande".



2- Colocar la mano derecha sobre la izquierda y recitar *du'a istiftah* (oración de abertura) en la primera rak'ah (unidad) solamente: *wajahat wajhi laladhi fatar alsamawat wal'ard hnyfan wama 'ana min almushrikina, 'iina salati wanuski wamahyay wamamati lilah rabi alealamina, la sharik lahu, wabidhalik 'umirt wa'ana min almuslimin* (Me consagro a Quien creó los cielos y la Tierra, soy monoteísta puro. No soy de los que Le asocian divinidades a Dios [en la adoración]. Mi oración, mi ofrenda, mi vida y mi muerte pertenecen a Dios, Señor del universo). Luego, recitar sura de Al-Fatiha y unos versículos del Corán en las dos primeras rak'ahs.

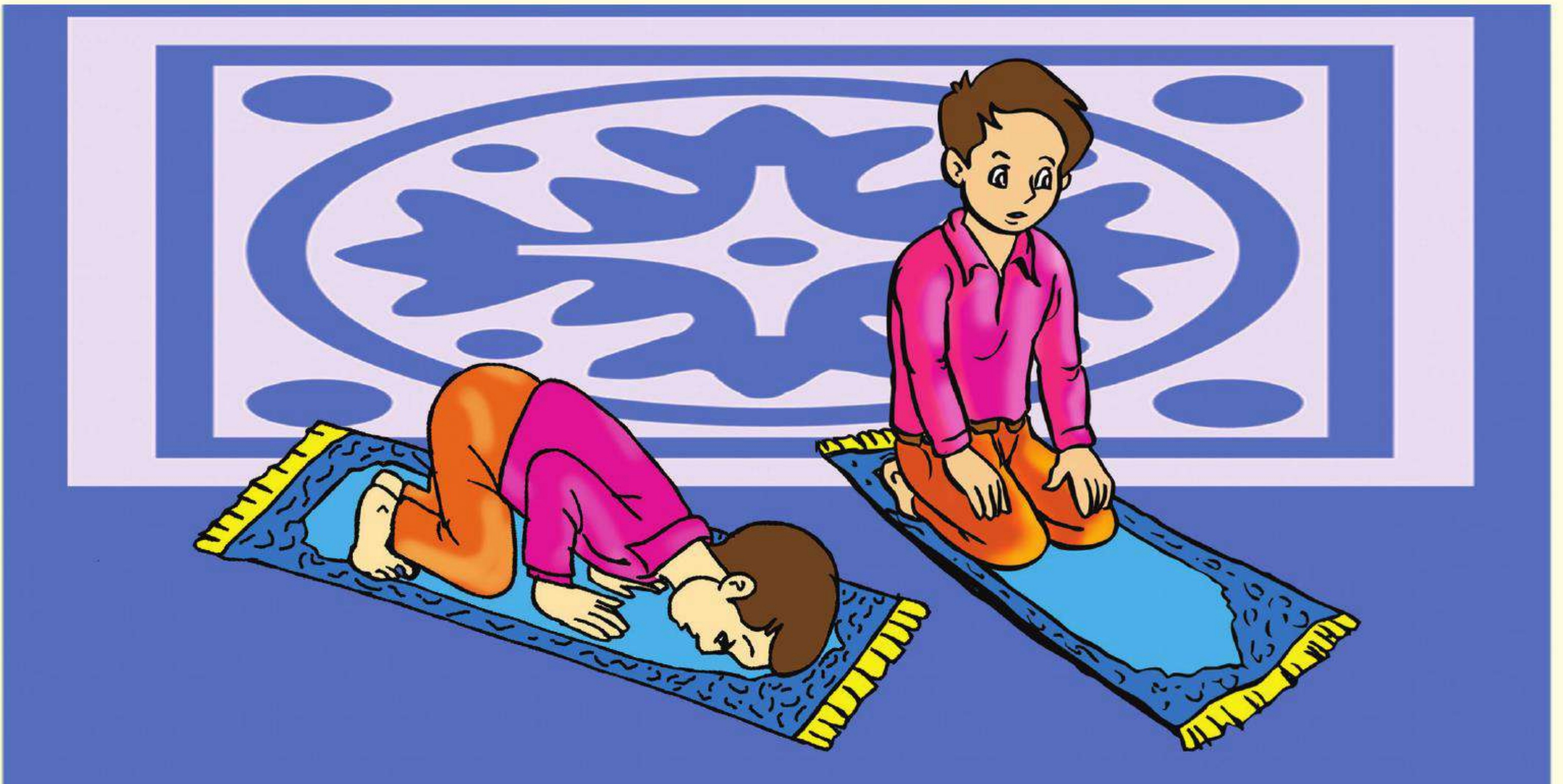


3- Decir "Allahu akbar" y agacharse. Inclinar el cuerpo de forma que la espalda y el cuello se encuentren lo más rectos posible y estén nivelados con el suelo, manteniendo allí los ojos. La espalda y la cabeza deben encontrarse en un ángulo de 90 grados con las piernas. A esta posición se le conoce como "*ruku*". Al inclinarte, debes decir "*Subhanna rabbiyal adheem*" tres veces, lo cual quiere decir "Mi señor es glorioso, el más grande".



4- Volver a ponerse de pie. Al levantarte, decir "*Samiallah huliman hamidah*" con los brazos a los lados. Esto quiere decir "Alá escucha a los que lo alaban". Cuando estés de pie, recita "*Rabana walakal hamd*" ("Nuestro Señor, todas las alabanzas son para Ti") una vez.





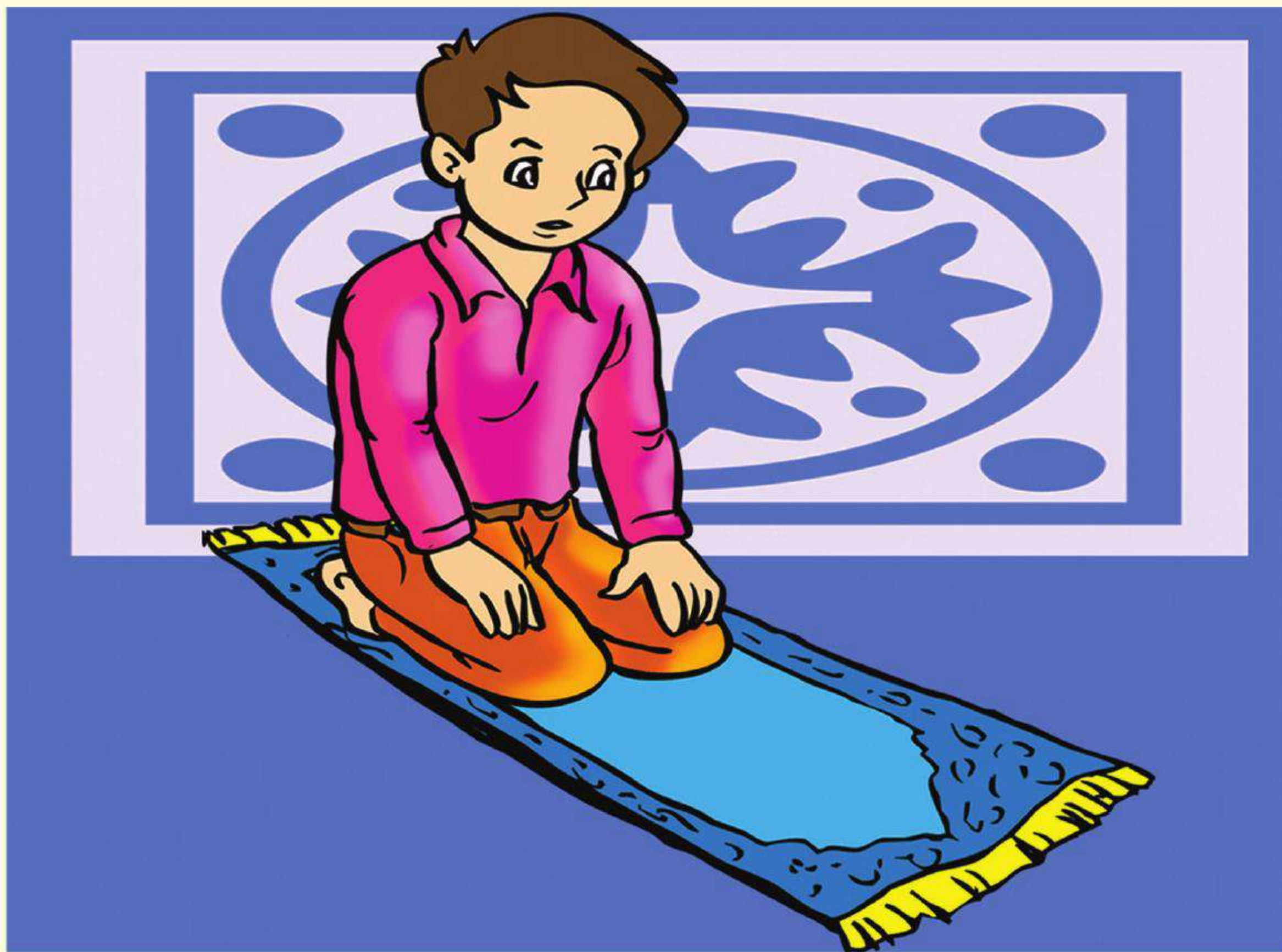
5 - Postrarse colocando las manos, las rodillas, los dedos de los pies, la frente y la nariz en el suelo. A ese respecto, el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “Se me dio la orden de postrarme sobre siete huesos: la frente - apuntando a la nariz - ambas manos, las dos rodillas y las puntas de los dedos de los pies” <sup>(1)</sup>, Luego, debe recitar "Subhanna Rabbiyal A'laa" ("Mi señor es glorioso, el más alto") tres veces. Luego, levantarse de esta posición y sentarse sobre las rodillas y recitar "Rabbi-Ighfirlee" dos veces ("Oh Al-lah, perdóname"). Volver a postrarse diciendo "Allahu akbar" y recitar "Subhanna rabbiyal a'laa" tres veces. Así se termina la primera rak'a.

1- SahÍh Muslim, hadiz núm. 490.



6- Levantarse y ponerse a pie diciendo "Allahu akbar" para realizar la segunda rak'a y repetir lo que hizo en la primera, y después sentarse para recitar la testificación





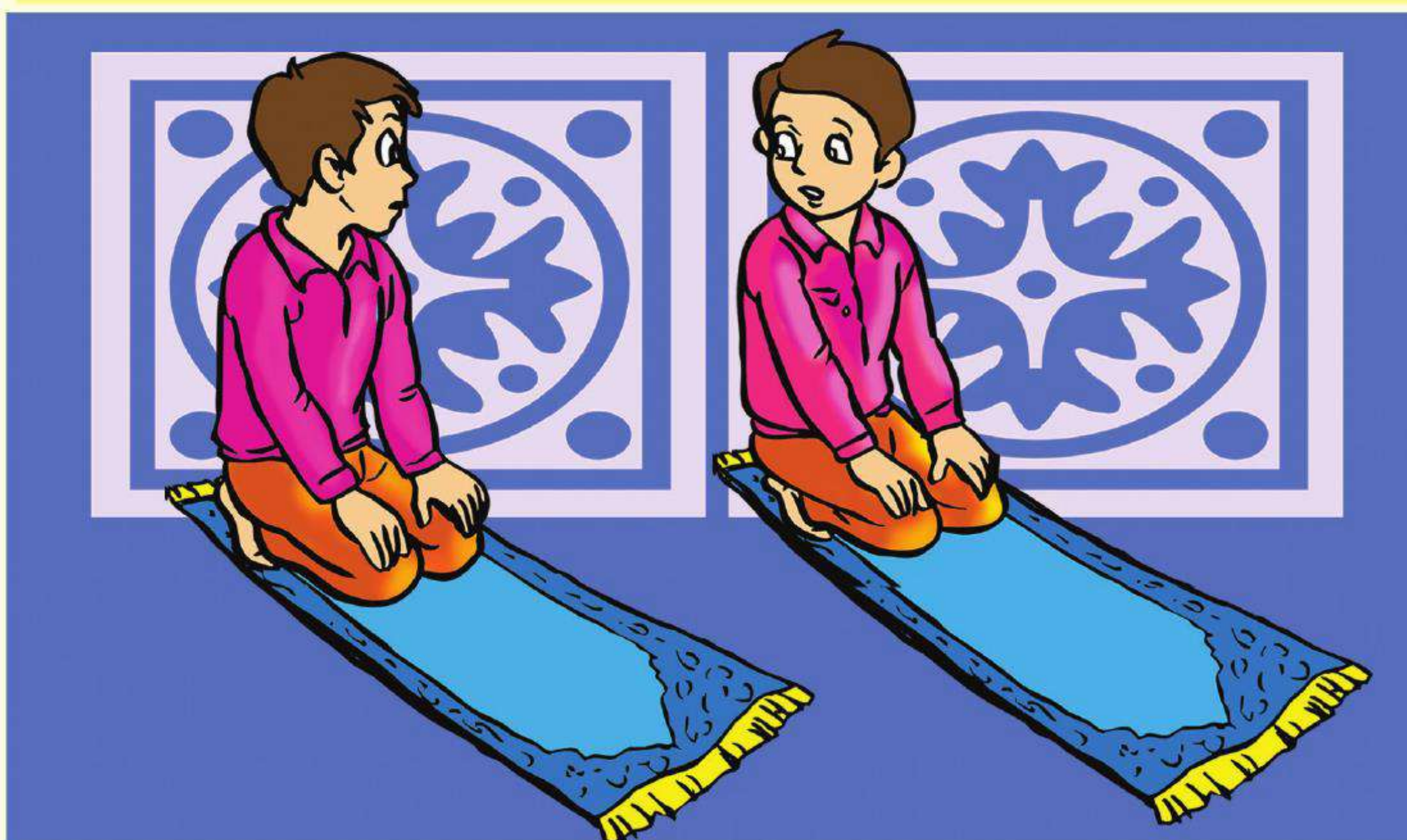
7- Recitar la testificación de fe (al-Tashájud) en la sentada mediana después de terminar las dos primeras rak'ah: (*at-tajiyátu liláh, wassalawátu, wat-tayibátu, assalámu 'aleyka ayujan-nabiyu, wa rajmatuláji, wa barakátuh. Assalamu 'aleyná wa 'alá 'ibádi-laji assálijín. Ash-jadu anna lá ilája ila Aláh, wa ash-jadu anna Mujamad rasúlul-láh*)<sup>(1)</sup> En español: "Las salutations, los actos de devoción y las buenas obras son para Al-lah. La paz, misericordia y bendiciones de Al-lah sean para ti, ¡oh Profeta! La paz sea sobre nosotros y sobre Tus siervos virtuosos. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Al-lah y atestiguo que Mohammad es Su Siervo y Mensajero".

Más tarde, levantarse para cumplir con la tercera rak'a si la oración se compone de tres o de cuatro. Así que, la testificación de fe (al-Tashájud) se recita en la segunda rak'a de la oración del Sobh [el alba], y en la segunda y cuarta rak'a de las oraciones del Zohr, 'Asr e 'Ishaa, mientras que en la oración del Magrib se recita en al segunda y tercera rak'a. En la segunda testificación de fe se suele agregar la fórmula siguiente: *Allaahumma salli 'ala Muhammad, wa 'ala aali Muhammad, kama salayta 'ala Ibraaheem, wa 'ala aali Ibraaheem, innaka hameedun majeed. Allaahumma baarik 'ala Muhammad, wa 'ala aali Muhammad, kama baarakta 'ala Ibraaheem, wa 'ala aali Ibraaheem, innak hameedun majeed*).<sup>(2)</sup>

En español: "Oh, Alá, envía oraciones a Mohammad y la familia de Mohammad, así como enviaste oraciones a Ibrahim y la familia de Ibrahim. Eres realmente digno de alabanzas, lleno de gloria. Oh, Alá, bendice a Mohammad y la familia de Mohamad como bendijiste a Ibrahim y la familia de Ibrahim. Eres realmente digno de alabanzas, lleno de gloria"

1- Sahíh al-Bukhárí, hadiz núm. 5935.

2- Sahíh al-Bukhárí, hadiz núm. 3370.



8- Terminar la oración con *tasleem* después del al- Tashahhud a través de girar la cabeza hacia la derecha y decir "As-salamu alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuhu" y luego girar la cabeza hacia la izquierda y decir "As-salamu alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuhu".





Organismo Egipcio  
Público del Libro



Coordinación y Seguimiento

**Sherin Sa'd Eddin**

Corrección de Estilo

**Dr. Ayman Ibrahim Taguen**



## Serie de “Visión para la Generación Joven”

Se trata de una serie publicada por el Ministerio Egipcio de Habices, representado en el Consejo Supremo de Asuntos Islámicos y el Ministerio de Cultura, representado en el Organismo Egipcio Público del Libro.

La serie tiene como objetivo desarrollar las habilidades lingüísticas, cognitivas y creativas de los jóvenes, y proporcionarles conocimientos y cultura que contribuyan a moldear su personalidad e inmunizarlos contra las ideas desviadas y extremistas.

**Prof. Dr. Muhammad Mukhtar Yumaa**  
**Ministro de Habices**

أركان الإسلام أسباني

